

RU

Опыт корпусного анализа степеней сравнения прилагательных
(на материале современного чешского языка)

Изотов А. И., Морозов Д. А.

Аннотация. Цель настоящего исследования – получение ядра системы форм компаратива и форм суперлатива прилагательных в современном чешском языке на материале корпуса Synek (11 959 431 токен), представляющего собой пропорционально редуцированный корпус современных письменных текстов SYN2000 (120 908 724 токена), входящего в состав Чешского национального корпуса. Корпус SYN2000 формировался на основе социологических данных о чтении художественной и специальной литературы, а также периодики гражданами Чешской Республики, а потому адекватно отражает, по мысли его составителей, современную чешскую языковую ситуацию. Научная новизна проведенного исследования заключалась в надежном определении количественного соотношения форм положительной, сравнительной и превосходной степени прилагательных в современном чешском письменном дискурсе. Кроме того, полученные результаты показали возможность конкуренции в этом дискурсе синтетических и аналитических форм компаратива и суперлатива вопреки мнению авторов пражской «Русской грамматики» (1979), полагающих, что аналитические компаративные и суперлативные конструкции в чешском языке могут образовываться лишь в тех случаях, когда образование соответствующих синтетических форм недопустимо.

EN

A corpus-based study of adjective comparison degrees
in contemporary Czech

A. I. Izotov, D. A. Morozov

Abstract. The objective of the present study is to establish the core system of comparative and superlative adjective forms in contemporary Czech, based on the Synek corpus (11,959,431 tokens), which is a proportionally reduced subset of the SYN2000 corpus (120,908,724 tokens) included in the Czech National Corpus. The SYN2000 corpus was compiled using sociological data on the reading habits of Czech Republic citizens regarding fiction, specialized literature, and periodicals; therefore, according to its creators, it adequately reflects the current linguistic situation of the Czech language. The scientific novelty of this research lies in the reliable determination of the quantitative relationship among positive, comparative, and superlative adjective forms in contemporary Czech written discourse. Moreover, the findings demonstrate the possibility of competition between synthetic and analytic forms of the comparative and superlative in this discourse, contrary to the view expressed by the authors of the Prague “Russian Grammar” (1979), who argue that analytic comparative and superlative constructions in Czech only arise when the formation of the corresponding synthetic forms is impossible.

Введение

Актуальность настоящего исследования обусловлена глобальным повышением внимания современных лингвистов к реальному функционированию современных языков, достигаемому с помощью обращения к электронным корпусам данных, что переводит изучение языкового материала на принципиально иной уровень. Обращение к корпусу как основному источнику фактического материала в условиях современного развития компьютерных технологий повышает верифицируемость используемых им данных, позволяя надежно описать функционирование языковых единиц (Изотов, 2013). Если еще не так давно при комплексном описании явлений, употребительность которых может различаться даже не в разы, а на порядки (как, например, употребительность форм положительной степени прилагательных на два порядка выше, чем употребительность форм сравнительной или превосходной форм), исследователь был вынужден опираться

во многом на собственную интуицию, то появление крупных репрезентативных корпусов, снабженных соответствующим программным обеспечением, расширило эмпирическую базу исследования до немислимых прежде объемов, что делает необходимым корректировать или даже пересматривать сложившиеся в науке положения. Например, обратившись к материалу Чешского национального корпуса, М. Гигер (Giger, 2010) кардинально пересмотрел многие устоявшиеся в чешской лингвистике взгляды на статус и функциональную нагруженность редкого чешского причастного типа на *-(v)ší*.

Достижение заявленной в аннотации цели исследования предполагало решение следующих задач:

- инвентаризация чешских синтетических форм сравнительной и превосходной степени;
- поиск контекстов, которые могли бы свидетельствовать о конкуренции найденных синтетических форм с формами аналитическими.

Выбор методов исследования определялся целью и поставленными задачами. В частности, для первичного отбора фактического материала использовался метод корпусного анализа: поиск в корпусе Synek осуществлялся с помощью корпусного менеджера Bonito (Manatee), версия 1.10.usnk. Для обработки собранного корпусного материала использовались системный и функциональный методы в том виде, в котором эти методы разработаны в рамках советской школы богемистики, основанной заслуженным профессором Московского государственного университета имени М. В. Ломоносова А. Г. Широковой (1998).

В качестве материала исследования был использован электронный корпус Synek (11 959 431 токен), представляющий собой пропорционально редуцированный корпус современных письменных текстов SYN2000 (120 908 724 токена), входящий в состав Чешского национального корпуса. Его составители исходили из того, что письменный текст не только отражает (с той или иной степенью адекватности) современную автору данного текста языковую ситуацию, но и формирует эту ситуацию, звуча в сознании читателя всякий раз, когда он читается, и тем самым влияя на идиолект этого читателя (а через совокупность идиолектов читателей – и на язык нации в целом). Поэтому для отбора текстов для SYN2000 они опирались на данные социологических исследований о читательских предпочтениях своих современников, что обусловило как наличие, так и степень представленности в SYN2000 тех или иных текстов. В результате основную часть языкового материала SYN2000 образуют публицистические тексты (60%), на втором месте оказались специальные тексты – справочники, энциклопедии и т. д. (25%), и лишь на третьем – беллетристика (15%). При составлении корпуса Synek на основе корпуса SYN2000 были использованы те же принципы пропорциональной представленности текстов, что и в «материнском» корпусе, так что Synek также может рассматриваться как адекватно отражающий современный чешский письменный дискурс. При этом корпус Synek достаточно велик: запрос на поиск форм положительной степени [tag="AA.....1.*"] дает 1 076 270 контекстов употреблений 33 635 прилагательных, запрос на поиск синтетических форм сравнительной степени [tag="AA.....2.*"] дает 27 207 контекстов употреблений 1 330 прилагательных, запрос на поиск синтетических форм превосходной степени [tag="AA.....3.*"] дает 23 189 контекстов употреблений 1 098 прилагательных. Таким образом, этого объема материала вполне достаточно для адекватного представления, хотя бы в первом приближении, функционирования данных единиц в современном чешском письменном дискурсе.

Теоретической базой исследования для нас стали работы лингвистов Московской школы богемистики (Широкова, 1998), а также сотрудников отдела грамматики Института чешского языка Академии наук Чешской Республики, в частности выпускаемая ими «Большая академическая грамматика литературного чешского языка» (Štícha, 2018; 2021), а также издаваемые ими журналы «Слово и словесность» (Slovo a slovesnost. <https://asjournals.lib.cas.cz/slovoaslovesnost/home>), «Наша речь» (Naše řeč. <https://asjournals.lib.cas.cz/naserec/home>), «Корпус – грамматика – аксиология» (Korpus – Gramatika – Axiologie. <https://asjournals.lib.cas.cz/korpus-gramatika-axiologie/home>). В качестве tertium comparationis для нас полезными были также предыдущий вариант академической грамматики чешского языка (Komárek, Kořenský, Petr et al., 1986), а также университетская «Грамматика современного чешского языка» (Cvrček, 2010).

Практическая значимость исследования обусловлена полезностью учета его результатов в академических общих курсах грамматики и стилистики чешского языка.

Обсуждение и результаты

В отличие от русского языка, продуктивно образующего форму превосходной степени тремя способами, а именно посредством двух аналитических форм «*наиболее* + положительная степень» и «*самый* + положительная степень» и простой (синтетической) формы превосходной степени, образованной с помощью суффикса *<=ejš=>/<=ajš=>*, после которого следуют флексии положительной степени, в современном чешском языке «степени сравнения прилагательных представлены системой простых форм», а «превосходная степень образуется посредством присоединения приставки *nej-* к форме сравнительной степени [которая, в свою очередь, образуется посредством суффиксов *<=ejš=>/<=ajš=>* и *<=š=>*]: *nejnovější* [‘наиновейший’]. Для случаев же, когда «по формально-техническим причинам [чешское] прилагательное не образует простых форм сравнительной/превосходной степени», авторы пражской «Русской грамматики» отмечают возможность образования «описательных сочетаний *více/nejvíce* [букв. ‘больше’ / ‘больше всего’] (или же *silněji/nejméně* [букв. ‘сильнее’ / ‘сильнее всего’]) + положительная степень: *více / nejvíce překvapující* [букв. ‘больше’ / ‘больше всего удивляющий’]» (Barnetová, Běličová-Křížková, Leška et al., 1979, s. 346–347). Отметим также, что чешские синтетические формы сравнительной степени прилагательного, в отличие от русского языка, отнюдь не совпадают с формами

наречий, ср. формы прилагательного *veselý* ‘весёлый’ – *veselejší* ‘более весёлый, веселее’ – *nejveselejší* ‘самый весёлый’, формы наречия *vesele* ‘весело’ – *veseleji* ‘более весело, веселее’ – *nejveseleji* ‘максимально весело’.

Обратившись к количественному аспекту полученных с помощью запроса на поиск форм превосходной степени прилагательных [tag="AA.....3.*"], давшего, как уже отмечалось, 23 189 контекстов употреблений 1 098 лексем, мы увидим, что 10 307 контекстов (44,44% их общего количества) соответствуют пяти наиболее употребительным в данной форме лексемам, 12 952 контекста (55,84% их общего количества) – десяти лексемам, 20 122 контекста (86,77% их общего количества) – ста лексемам, 21 366 контекстов (92,14% их общего количества) – двумстам лексемам, и 21 595 контекстов (93,56% их общего количества) – двумстам пятидесяти лексемам.

Аналогичная ситуация наблюдается и с формами сравнительной степени, полученными с помощью запроса [tag="AA.....2.*"], давшего 27 207 контекстов употреблений 1 330 прилагательных. 10 700 контекстов (39,33% их общего количества) соответствуют пяти наиболее употребительным в данной форме лексемам, 14 686 контекстов (53,98% их общего количества) – десяти лексемам, 22 976 контекстов (84,45% их общего количества) – ста лексемам, 24 531 контекст (90,16% их общего количества) – двумстам лексемам, и 24 955 контекстов (91,72% их общего количества) – двумстам пятидесяти лексемам.

В приводимом далее фрагменте таблицы «Позитив – компаратив – суперлатив» (Таблица 1) обнаруженные с помощью автоматического поиска в корпусе Synek синтетические формы сравнительной степени (*чеш. komparativ*) чешских прилагательных приводятся в пятой колонке, соотносимые же с ними синтетические формы превосходной степени (*чеш. superlativ*) – в седьмой колонке, а формы положительной степени (*чеш. pozitiv*) – во второй колонке. В третьей колонке указывается наиболее общее значение чешского прилагательного в соответствии с (Изотов, 2021). В четвертой, шестой и восьмой колонках отмечается число обнаруженных в результате автоматического поиска в корпусе Synek контекстов употребления соответствующих форм положительной, сравнительной и превосходной степени. Строки в таблице располагаются в порядке убывания обнаруженных контекстов положительной формы соответствующего прилагательного.

В текстах корпуса SYN2000 его составителями были сознательно сохранены ошибки и опечатки, допущенные в опубликованных версиях, использованных при составлении корпуса текстов. Это позволяет использовать корпус SYN2000 в том числе и для анализа ошибок печати («Исправленный» вариант корпуса SYN2000 входит в состав Чешского национального корпуса под именем FSC2000). Корпус Synek унаследовал от «материнского» SYN2000 часть таких ошибок, препятствующих программе определить, какую лексему представляет найденная форма сравнительной или превосходной степени, и соотнести её с нужной формой положительной степени.

Например, некорректно интерпретированными программой оказались формы с лишними буквами: *nejvyšší* (*nejvyšší* < *vyšší* ‘высокий’), *nejnižší* (*nejnižší* < *nízký* ‘низкий’), *nejlepší* (*nejlepší* < *dobrý* ‘хороший’), *nejznámější* (*nejznámější* < известный ‘známý’).

Или же наоборот, это могут быть формы с пропущенными буквами: *nejcitivější* (*nejcitivější* < *citlivý* ‘чувствительный’), *nejhoší* (*nejhoší* < *špatný* ‘плохой’), *nejexkluzivnější* (*nejexkluzivnější* < *exkluzivní* ‘эксклюзивный’), *nejčastější* (*nejčastější* < *častý* ‘частый’), *nejvyšší* (*nejvyšší* < *vyšší* ‘высокий’), *nejstaší* (*nejstaší* < *starý* ‘старый’), *nejoblíbenější* (*nejoblíbenější* < *oblíbený* ‘любимый’), *nejoriginálnější* (*nejoriginálnější* < *originální* ‘оригинальный’), *nejoptimističtější* (*nejoptimističtější* < *optimistický* ‘оптимистичный’), *nejzavednější* (*nejzavednější* < *zavedený* ‘популярный’), *nejdůležitější* (*nejdůležitější* < *důležitý* ‘важный’), *nejcharakterističtější* (*nejcharakterističtější* < *charakteristický* ‘характерный’), *nejextrémnější* (*nejextrémnější* < *extrémní* ‘экстремальный’), *nejvýkonnější* (*nejvýkonnější* < *výkonný* ‘производительный’).

Это могут быть формы с переставленными буквами: *nejstrašnější* (*nejstrašnější* < *starý* ‘старый’), *nejvýznamnější* (*nejvýznamnější* < *významný* ‘значительный’).

Это могут быть формы с пропущенной долготой *nejmenší* (*nejmenší* < *malý* ‘маленький’).

Корректной интерпретации может помешать пропущенный диакритический значок: *nejobyčejnější* (*nejobyčejnější* < *obyčejný* ‘обычный’), *nejšťastnější* (*nejšťastnější* < *šťastný* ‘счастливый’).

Это может быть лишний диакритический значок: *nejoblíbenější* (*nejoblíbenější* < *oblíbený* ‘любимый’), *nejzavěšší* (*nejzavěšší* < *poslední* ‘последний’), *nejpřitažlivější* (*nejpřitažlivější* < *přitažlivý* ‘привлекательный’).

Это может быть неправильный диакритический значок: *nejúspěšnější* (*nejúspěšnější* < *úspěšný* ‘успешный’).

Это могут быть формы с перепутанными буквами *nejlepších* (вм. *nejlepších*; *nejlepší* < *dobrý* ‘хороший’), *nejzákladnější* (вм. *nejzákladnější*; *nejzákladnější* < *základní* ‘основной’), *nejřezavější* (*nejřezavější* < *řezavý* ‘ржавый’). И так далее.

В результате сказанного некоторые данные о количестве обнаруженных контекстов употребления чешских синтетических форм сравнительной и превосходной степени, приводимые во фрагменте таблицы на последующих страницах, могут быть после визуального контроля скорректированы. Так, после визуальной проверки количество прилагательных, образующих синтетические формы превосходной степени, уменьшается с 1098 до 933, а данные об употребительности некоторых уже зафиксированных автоматически форм изменяются в сторону увеличения. Это происходит за счет того, что, например, контекст с формой *nejvyšší* (искажение корректно написанной формы *nejvyšší*), который программа засчитала как отдельную лексему, должен быть засчитан вместе с контекстами форм *nejvyšší*. Впрочем, на относительное расположение строк приводимого фрагмента таблицы (приблизительно первая её четверть) эти сбои интерпретации не влияют, поскольку ошибки в использованных для составления корпуса письменных текстах скорее исключение, чем правило, и в автоматически сгенерированной таблице рассмотренные сбои интерпретации начинаются во второй её половине.

На последующих страницах приведен фрагмент полученной таблицы «Позитив – компаратив – суперлатив», который может рассматриваться как её ядро, соответствующее более чем 90% обнаруженных примеров употребления сравнительной и превосходной степени чешских прилагательных.

Синтетические формы, для которых в корпусе Synek были обнаружены также и их аналитические варианты (*rozšířenější – více rozšířený* (оба варианта означают ‘более распространенный’); *nejrozšířenější – nejvíce rozšířený* (оба варианта означают ‘больше всего распространенный’)), выделены полужирным.

Таблица 1. Ядро (первые 250 строк) таблицы «Позитив – компаратив – суперлатив»

	pozitiv	значение	контексты	komparativ	контексты	superlativ	контексты
1.	nový	новый	14948	novější	63	nejnovější	381
2.	velký	большой	10555	větší	3333	největší	3764
3.	poslední	последний	7942	–	0	nejzazší, nejposlednější	32
4.	vlastní	собственный	6152	–	0	nejvlastnější	18
5.	malý	маленький	5983	menší	1432	nejmenší	529
6.	dobrý	хороший	5813	lepší	2210	nejlepší	3069
7.	starý	старый	3983	starší	1572	nejstarší	488
8.	mladý	молодой	3644	mladší	913	nejmladší	305
9.	různý	разный	3390	–	0	nejrůznější	675
10.	základní	основной	3381	základnější	2	nejzákladnější	33
11.	vysoký	высокий	3106	vyšší	2153	nejvyšší	1942
12.	dlouhý	длинный	2940	delší	872	nejdelší	111
13.	známý	известный	2934	známější	51	nejznámější	293
14.	černý	черный	2604	černější	4	nejčernější	23
15.	jistý	определенный	2512	jistější	28	nejjistější	14
16.	důležitý	важный	2453	důležitější	272	nejdůležitější	675
17.	krásný	красивый	2316	krásnější	77	nejkrásnější	390
18.	jasný	ясный	2059	jasnější	60	nejjasnější	16
19.	šťastný	счастливый	1973	šťastnější	50	nejšťastnější	61
20.	silný	сильный	1856	silnější	343	nejsilnější	348
21.	těžký	тяжелый	1834	těžší	215	nejtěžší	182
22.	slavný	славный	1797	slavnější	33	nejslavnější	230
23.	zajímavý	интересный	1687	zajímavější	136	nejzajímavější	146
24.	špatný	плохой	1621	špatnější	684	nejhorší	566
25.	významný	значительный	1545	významnější	82	nejvýznamnější	318
26.	nutný	необходимый	1544	–	0	nejnutnější	52
27.	příjemný	приятный	1450	příjemnější	61	nejpříjemnější	29
28.	západní	западный	1442	západnější	2	nejzápadnější	5
29.	vhodný	подходящий	1391	vhodnější	76	nejvhodnější	142
30.	úspěšný	успешный	1383	úspěšnější	77	nejúspěšnější	276
31.	krátký	короткий	1381	kratší	222	nejkratší	74
32.	vnitřní	внутренний	1354	–	0	nejvnitřnější	13
33.	správný	правильный	1351	správnější	12	nejsprávnější	9
34.	běžný	обычный	1350	běžnější	12	nejběžnější	41
35.	moderní	современный	1342	modernější	41	nejmodernější	112
36.	nebezpečný	опасный	1218	nebezpečnější	108	nejnebezpečnější	69
37.	čistý	чистый	1215	čistší	31	nejčistší	27
38.	jednoduchý	простой	1148	jednodušší	170	nejjednodušší	110
39.	přední	передний, ведущий	1104	přednější	6	nejpřednější	13
40.	jížní	южный	1053	jížnější	4	nejjižnější	13
41.	potřebný	необходимый	1041	potřebnější	10	nejpotřebnější	15
42.	tvrdý	жесткий	1024	tvrdší	148	nejtvrdší	45
43.	široký	широкий	1023	širší	452	nejširší	81
44.	rychlý	быстрый	1005	rychlejší	212	nejrychlejší	159
45.	vážný	серьезный	958	vážnější	123	nejvážnější	74
46.	blízký	близкий	921	blížejší	302	nejblížejší	865
47.	tajný	тайный	910	tajnější	1	nejtajnější	8
48.	bohatý	богатый	909	bohatší	101	nejbohatší	158
49.	nízký	низкий	902	nižší	1065	nejnižší	347
50.	obvyklý	обычный	875	obvyklejší	5	nejobvyklejší	11
51.	skvělý	замечательный	859	–	0	nejskvělejší	7
52.	výrazný	выразительный	849	výraznější	147	nejvýraznější	90
53.	kvalitní	качественный	841	kvalitnější	61	nejkvalitnější	45
54.	pěkný	милый	826	pěknější	8	nejpěknější	11
55.	hluboký	глубокий	816	hlubší	205	nejhlubší	93
56.	náročný	трудоемкий, сложный, требовательный	787	náročnější	120	nejnáročnější	49
57.	pevný	прочный	787	pevnější	39	nejpevnější	9
58.	lehký	легкий	773	lehčí	118	nejlehčí	19
59.	drahý	дорогой	769	dražší	241	nejdražší	169
60.	podstatný	существенный	749	podstatnější	54	nejpodstatnější	34
61.	zásadní	принципиальный	738	zásadnější	36	nejzásadnější	8
62.	obyčejný	обычный	737	obyčejnější	5	nejobyčejnější	15
63.	obecný	общий	736	obecnější	68	nejobecnější	14

	pozitiv	значение	контексты	komparativ	контексты	superlativ	контексты
64.	hezký	хорошенький	730	hezčí	77	nejhezčí	92
65.	hrubý	грубый	728	hrubší	22	nejhrubší	9
66.	mocný	могучий	721	mocnější	25	nejmocnější	65
67.	zdravý	здоровый	721	zravnější	28	nejzdravnější	16
68.	dokonalý	совершенный	698	dokonalejší	40	nejdokonalejší	40
69.	schopný	способный	698	schopnější	19	nejschopnější	25
70.	přesný	точный	689	přesnější	65	nejpřesnější	15
71.	úplný	полный	685	úplnější	2	nejúplnějším	16
72.	složitý	сложный	669	složitější	255	nej složitější	30
73.	přirozený	естественный	668	přirozenější	9	nejpřirozenějším	18
74.	vybraný	отборный	642	vybranější	2	nejvybranější	8
75.	nádherný	прекрасный	640	nádhernější	3	nejnádhernější	17
76.	oblíbený	любимый	639	oblíbenější	20	nejoblíbenější	183
77.	příznivý	благоприятный	636	příznivější	69	nejpříznivější	25
78.	praktický	практический	625	praktičtější	14	nejpraktičtější	6
79.	rozsáhlý	обширный	622	rozsáhlejší	53	nejrozsáhlejší	38
80.	výkonný	производительный	621	výkonnější	32	nejvýkonnější	21
81.	typický	типичный	620	typičtější	8	nejtypičtější	20
82.	populární	популярный	617	populárnější	31	nejpopulárnější	127
83.	cenný	ценный	615	cennější	27	nejcennější	93
84.	slabý	слабый	615	slabší	230	nejslabší	74
85.	ostrý	острый	609	ostřejší	39	nejostřejší	13
86.	jemný	нежный	601	jemnější	45	nejjemnější	28
87.	smutný	грустный	595	smutnější	16	nejsmutnější	23
88.	kritický	критический	583	kritičtější	7	nejkritičtější	19
89.	aktivní	активный	579	aktivnější	46	nejaktivnější	26
90.	ideální	идеальный	572	ideálnější	2	nejideálnější	6
91.	milý	милый	568	milejší	30	nejmilejší	70
92.	dramatický	драматический	555	dramatičtější	13	nejdramatičtější	17
93.	snadný	легкий	548	snazší/ snadnější	155	nejsnadnější	25
94.	obtížný	трудный	544	obtížnější	73	nejobtížnější	32
95.	veselý	веселый	530	veselejší	20	nejveselejší	10
96.	prostý	простой	513	prostší	14	nejprostší	11
97.	úzký	узкий	513	užší	121	nejužší	32
98.	výhodný	выгодный	489	výhodnější	145	nejvýhodnější	36
99.	čerstvý	свежий	484	čerstvější	4	nejčerstvější	24
100.	vzácný	редкий	462	vzácnější	21	nejvzácnější	48
101.	proslulý	известный	450	proslulejší	3	nejproslulejší	19
102.	vzdálený	дальный	449	vzdálenější	63	nejvzdálenější	24
103.	aktuální	актуальный	448	aktuálnější	5	nejaktuálnější	8
104.	účinný	действенный	448	účinnější	63	nejúčinnější	49
105.	spokojený	довольный	444	spokojenější	21	nejspokojenější	8
106.	věrný	верный	430	věrnější	4	nejvěrnější	36
107.	podivný	странный	426	podivnější	8	nejpodivnější	16
108.	mírný	спокойный	419	mírnější	48	nejmírnější	11
109.	přísný	строгий	417	přísnější	77	nejpřísnější	37
110.	radikální	радикальный	417	radikálnější	23	nejradikálnější	17
111.	originální	оригинальный	415	originálnější	3	nejoriginálnější	13
112.	temný	темный	407	temnější	17	nejtemnější	24
113.	rozumný	разумный	401	rozumnější	45	nejrozumnější	16
114.	chudý	бедный	397	chudší	70	nejchudší	43
115.	měkký	мягкий	391	měkčí	36	nejměkčí	6
116.	pravděpo- dobný	правдоподобный	390	pravděpo- dobnější	35	nejpravděpodobnější	33
117.	pozoruhodný	примечательный	388	pozoru- hodnější	6	nejpozoruhodnější	27
118.	přijatelný	приемлемый	388	přijatelnější	29	nejpřijatelnější	12
119.	luxusní	роскошный	387	luxusnější	14	nejluxusnější	18
120.	hrozný	грозный	368	hroznější	2	nejhroznější	11
121.	užitečný	полезный	368	užitečtější	17	nejužitečtější	15
122.	prestižní	престижный	366	prestižnější	4	nejprestižnější	60
123.	citlivý	чувствительный	362	citlivější	34	nejcitlivější	29
124.	častý	частый	357	častější	66	nejčastější	153
125.	spodní	нижний	352	spodnější	1	nejspodnější	10
126.	vyspělý	развитый	349	vyspělejší	25	nejvyspělejší	40
127.	viditelný	видимый	345	viditelnější	8	nejviditelnější	8
128.	závažný	значительный	342	závažnější	75	nejzávažnější	43
129.	strašný	страшный	339	strašnější	6	nejstrašnější	26
130.	mohutný	могучий	331	mohutnější	8	nejmohutnější	10
131.	spolehlivý	надежный	330	spolehlivější	19	nejspolehlivější	22
132.	sladký	сладкий	318	sladší	12	nejsladší	9
133.	konzervativní	консервативный	311	konzerva- tivnější	15	nejkonzervativnější	5
134.	špinavý	грязный	311	špinavější	1	nejšpinavější	10

	pozitiv	значение	контексты	komparativ	контексты	superlativ	контексты
135.	báječný	сказочный	308	báječněji	1	nejbáječněji	7
136.	hloupý	глупый	299	hloupěji	12	nejhloupěji	15
137.	přístupný	доступный	284	přístupněji	18	nejpřístupněji	8
138.	úžasný	удивительный	283	úžasněji	7	nejúžasněji	18
139.	atraktivní	привлекательный	280	atraktivněji	20	nejatraktivněji	34
140.	krvavý	кровавый	280	krvavěji	4	nejkrvavěji	11
141.	levný	дешевый	278	levněji	243	nejlevněji	97
142.	pohodlný	удобный	278	pohodlněji	44	nejpohodlněji	7
143.	masový	массовый	275	masověji	2	nejmasověji	7
144.	chytří	умный	274	chytřeji	40	nejchytřeji	26
145.	pravdivý	правдивый	272	pravdivěji	3	nejpravdivěji	6
146.	intenzivní	интенсивный	267	intenzivněji	32	nejintenzivněji	6
147.	nápadný	броский	266	nápadněji	11	nejnápadněji	11
148.	krutý	жестокий	264	krutěji	15	nejkrutěji	9
149.	těsný	тесный	264	těsněji	26	nejtěsněji	24
150.	moudrý	мудрый	260	moudřeji	32	nejmoudřeji	7
151.	stabilní	стабильный	258	stabilněji	12	nejstabilněji	9
152.	objektivní	объективный	257	objektivněji	10	nejobjektivněji	8
153.	elegantní	элегантный	253	elegantněji	6	nejlegantněji	11
154.	světly	светлый	246	světleji	24	nejsvětleji	13
155.	efektivní	эффективный	243	efektivněji	41	nejefektivněji	18
156.	seriózní	серьезный	236	seriózněji	6	nejseriózněji	6
157.	zábavný	занимательный	234	zábavněji	21	nejzábavněji	6
158.	inteligentní	умный	226	intelligen- tněji	13	nejintelligentněji	8
159.	optimální	оптимальный	224	optimálněji	1	nejoptimálněji	7
160.	fantastický	фантастический	222	fantastičtěji	2	nejfantastičtěji	7
161.	uznávaný	признанный	222	uznávaněji	1	nejuznávaněji	22
162.	problema- tický	проблематический	219	problema- tičtěji	7	nejproblematičtěji	15
163.	půvabný	прелестный	219	půvabněji	3	nejpůvabněji	8
164.	vážený	уважаемый	219	váženěji	1	nejváženěji	8
165.	komplexní	комплексный	217	komplexněji	14	nejkomplexněji	6
166.	sympatický	симпатичный	217	sympatičtěji	17	nejsympatičtěji	15
167.	rozšířený	распространенный	214	rozšířeněji	6	nejrozšířeněji	40
168.	používaný	используемый	209	používaněji	1	nejpoužívaněji	19
169.	ohrožený	находящийся в опасности	206	ohroženěji	3	nejohroženěji	18
170.	vzdělaný	образованный	205	vzdělaněji	9	nejvzdělaněji	7
171.	odvážný	отважный	203	odvážněji	15	nejodvážněji	12
172.	kouzelný	волшебный	202	kouzelněji	1	nejkouzelněji	5
173.	strašlivý	страшный	199	strašlivěji	3	nejstrašlivěji	7
174.	vydařený	удавшийся	197	vydařeněji	2	nejvydařeněji	7
175.	podrobný	подробный	194	podrobněji	89	nejpodrobněji	9
176.	posvátný	священный	194	–	0	nejposvátněji	16
177.	krajní	крайний	192	–	0	nejkrajněji	6
178.	početný	многочисленный	192	početněji	29	nejpočetněji	25
179.	příznačný	типичный	189	příznačněji	3	nejpříznačněji	5
180.	intimní	интимный	186	intimněji	6	nejintimněji	19
181.	pestrý	пестрый	183	pestřeji	27	nejpestřeji	5
182.	raný	ранний	176	raněji	3	nejraněji	7
183.	lacíný	дешевый	174	laciněji	27	nejlaciněji	16
184.	vznešený	величественный	174	vzněšeněji	4	nejvznešeněji	15
185.	ušlechtilý	благородный	172	ušlechtilěji	2	nejušlechtilěji	10
186.	nákladný	дорогостоящий	169	nákladněji	11	nejnákladněji	10
187.	renomovaný	знаменитый	164	renomo- vaněji	1	nejrenomovaněji	9
188.	talentovaný	талантливый	164	talento- vaněji	1	nejtalentovaněji	15
189.	ošklivý	безобразный	158	ošklivěji	3	nejošklivěji	8
190.	přitažlivý	привлекательный	158	přitažlivěji	27	nejpřitažlivěji	23
191.	sledovaný	наблюдаемый	141	sledovaněji	1	nejsledovaněji	43
192.	úsporný	экономный	140	úsporněji	16	nejúsporněji	6
193.	důvěrný	интимный	139	důvěrněji	8	nejdůvěrněji	7
194.	naléhavý	настоятельный	139	naléhavěji	13	nejnaléhavěji	10
195.	žhavý	жгучий	135	žhavěji	3	nejžhavěji	11
196.	osobitý	своеобразный	131	osobitěji	3	nejosobitěji	7
197.	vlivný	влиятельный	129	vlivněji	1	nejvlivněji	47
198.	perspektivní	перспективный	128	perspekti- vněji	3	nejperspektivněji	9
199.	působivý	убедительный	127	oůsobivěji	11	nejpůsobivěji	11
200.	štědrý	щедрый	127	štědřeji	3	nejštědřeji	7
201.	brutální	брутальный	126	brutálněji	4	nejbrutálněji	7
202.	(ne)chutný	вкусный	125	chutněji	8	nejchutněji	6
203.	kontroverzní	противоречивый	122	kontro- verzněji	2	nejkontroverzněji	16

	pozitiv	значение	контексты	komparativ	контексты	superlativ	контексты
204.	přesvědčivý	убедительный	115	přesvědčivější	13	nejpřesvědčivější	8
205.	lákavý	привлекательный	110	lákavější	12	nejlákavější	9
206.	rizikový	рискованный	109	rizikovější	2	nejrizikovější	6
207.	rozmanitý	разнообразный	109	rozmanitější	7	nejrozmanitější	20
208.	žádaný	требуемый	103	žádanější	8	nejžádanější	44
209.	pokročilý	продвинутый	99	pokročilejší	14	nejpokročilejší	7
210.	hledaný	популярный	97	–	0	nejhledanější	7
211.	smělý	смелый	92	smělejší	3	nejsmělejší	7
212.	odporný	отвратительный	90	odpornější	5	nejodpornější	7
213.	bolestný	болезненный	89	bolestnější	10	nejbolestnější	6
214.	lukrativní	привлекательный	88	lukrativnější	7	nejlukrativnější	8
215.	zářivý	сияющий	88	zářivější	3	nejzářivější	11
216.	zdařilý	удачный	82	zdařilejší	4	nejzdařilejší	16
217.	útlý	хрупкий	75	útlejší	4	nejútlejší	10
218.	senzační	сенсационный	70	senzačnější	1	nejsenzačnější	7
219.	exkluzivní	эксклюзивный	69	exkluzivnější	1	nejexkluzivnější	8
220.	prodáváný	продаваемый	69	–	0	nejprodávánější	83
221.	zdatný	развитой	66	zdatnější	6	nejzdatnější	7
222.	hnusný	гнусный	65	hnusnější	2	nejhnusnější	7
223.	hodnotný	доброкачественный	64	hodnotnější	12	nejhodnotnější	12
224.	produktivní	продуктивный	63	produktivnější	3	nejproduktivnější	34
225.	užívaný	используемый	62	–	0	nejužívanější	5
226.	choulostivý	чувствительный	61	choulostivější	3	nejchoulostivější	9
227.	výmluvný	красноречивый	61	výmluvnější	7	nejvýmluvnější	7
228.	výnosný	прибыльный	59	výnosnější	4	nejvýnosnější	9
229.	pilný	прилежный	58	pilnější	5	nejpilnější	12
230.	zranitelný	ранимый	56	zranitelnější	13	nejzranitelnější	6
231.	palčivý	жгучий	55	palčivější	6	nejpalčivější	10
232.	zvučný	звучный	55	zvučnější	3	nejzvučnější	5
233.	význačný	выдающийся	54	–	0	nejvýznačnější	13
234.	rušný	шумный	52	rušnější	1	nejrušnější	14
235.	diskutováný	обсуждаемый	49	–	0	nejdiskutovánější	10
236.	zapadlý	захолустный	48	–	0	nejzapadlejší	6
237.	vyhledáváný	популярный	45	vyhledávanější	3	nejvyhledávánější	18
238.	příhodný	подходящий	43	příhodnější	9	nejpříhodnější	11
239.	frekven- továný	частотный	38	frekventovan ější	2	nejfrekventovanější	19
240.	odlehlý	далёкий	38	odlehlejší	2	nejodlehlejší	5
241.	horlivý	усердный	35	horlivější	1	nejhorlivější	5
242.	obchodováný	продаваемый	28	obchodova nější	1	nejobchodovánější	14
243.	křiklavý	крикливый	24	–	0	nejkřiklavější	9
244.	čtený	читаемый	22	–	0	nejčtenější	21
245.	schůdný	проходимый	20	schůdnější	8	nejschůdnější	10
246.	navštěvo- váný	посещаемый	18	navštěvo- vanější	1	nejnavštěvovanější	28
247.	roztodivný	престранный	15	–	0	nejroztodivnější	12
248.	likvidní	ликвидный	14	–	0	nejlikvidnější	6
249.	markantní	заметный	13	markantnější	1	nejmarkantnější	8
250.	lidnatý	многолюдный	9	–	0	nejlidnatější	17

Даже при беглом знакомстве с полученной таблицей обращает на себя внимание следующее.

Во-первых, это отсутствие пропорциональных отношений между употребительностью форм положительной, сравнительной и превосходной степени соответствующих прилагательных. Например, в первых же двух строках таблицы мы видим, что в то время как 14 948 контекстам с формой положительной степени прилагательного nový ‘новый’ соответствуют 63 контекста с формой сравнительной степени того же прилагательного и 381 контекст с формой превосходной степени (формы положительной степени употреблены в 237,26 раз чаще, чем формы сравнительной степени, и в 39,23 раз чаще, чем формы превосходной степени), 10 555 контекстам с формой положительной степени прилагательного velký ‘большой’ соответствуют 3 333 контекста с формой сравнительной степени этого же прилагательного и 3 764 контекста с формой превосходной степени (формы положительной степени употреблены в 3,16 раз чаще, чем формы сравнительной степени, и в 2,80 раз чаще, чем формы превосходной степени).

Во-вторых, при в целом большей употребительности форм положительной степени прилагательных по сравнению с формами сравнительной и превосходной степени (как только что отмечалось, формы положительной степени прилагательного nový ‘новый’ употребляются на три порядка чаще, чем формы превосходной степени того же прилагательного), у некоторых прилагательных ситуация может быть иная. Например, у прилагательных lidnatý ‘многолюдный’ и prodáváný ‘продаваемый’ формы превосходной степени употребляются чаще, чем формы положительной степени.

В-третьих, так называемые «адъективированные страдательные причастия» (в чешской лингвистической традиции под адъективацией причастий понимается не их переход из категории глагола в категорию прилагательного, как в традиции отечественной, а сам факт морфологического оформления по адъективному типу

склонения), занимая 1/16 часть строк данной таблицы, в то же время занимают около трети всех выделенных полужирным шрифтом форм сравнительной и превосходной степени, то есть синтетических форм, для которых в корпусе Synek были документированы также и их аналитические синонимы.

Заключение

Подводя итоги проделанному исследованию, можно сделать следующие выводы.

Обращение к материалу электронного корпуса современных чешских письменных текстов Synek (11 959 431 токен), представляющего собой пропорционально редуцированный корпус SYN2000 (120 908 724 токена) в составе Чешского национального корпуса, позволяет инвентаризировать функционирующие в современном чешском письменном дискурсе формы сравнительной и превосходной степени прилагательных, определив также и различную нагруженность тех или иных прилагательных. Например, из полученных с помощью запроса на поиск форм превосходной степени прилагательных [tag="AA.....3.*"], давшего 23 189 контекстов употреблений 1 098 лексем, 10 307 контекстов (44,44% их общего количества) соответствуют пяти наиболее употребительным в данной форме лексемам, 12 952 контекста (55,84% их общего количества) – десяти лексемам, 20 122 контекста (86,77% их общего количества) – ста лексемам, 21 366 контекстов (92,14% их общего количества) – двумстам лексемам, и 21 595 контекстов (93,56% их общего количества) – двумстам пятидесяти лексемам. Аналогичная ситуация наблюдается и с формами сравнительной степени, полученными с помощью запроса [tag="AA.....2.*"], давшего 27 207 контекстов употреблений 1 330 прилагательных. 10 700 контекстов (39,33% их общего количества) соответствуют пяти наиболее употребительным в данной форме лексемам, 14 686 контекстов (53,98% их общего количества) – десяти лексемам, 22 976 контекстов (84,45% их общего количества) – ста лексемам, 24 531 контекст (90,16% их общего количества) – двумстам лексемам, и 24 955 контекстов (91,72% их общего количества) – двумстам пятидесяти лексемам.

Вопреки традиционному для чешской лингвистической традиции мнению, что аналитические компаративные и суперлативные конструкции в чешском языке могут образовываться лишь в тех случаях, когда образование соответствующих синтетических форм недопустимо, обращение к корпусу Synek позволяет документировать случаи образования и синтетических, и аналитических форм от одного и того же прилагательного. Наличие как синтетических, так и аналитических форм нами было зафиксировано у прилагательных *jistý* ‘определенный’, *jasný* ‘ясный’, *nebezpečný* ‘опасный’, *potřebný* ‘необходимый’, *bohatý* ‘богатый’, *složitý* ‘сложный’, *oblíbený* ‘любимый’, *populární* ‘популярный’, *kritický* ‘критический’, *aktivní* ‘активный’, *vzdálený* ‘дальний’, *aktuální* ‘актуальный’, *spokojený* ‘довольный’, *pravděpodobný* ‘правдоподобный’, *luxusní* ‘роскошный’, *citlivý* ‘чувствительный’, *viditelný* ‘видимый’, *pohodlný* ‘удобный’, *efektivní* ‘эффективный’, *problematický* ‘проблематичный’, *komplexní* ‘комплексный’, *sympatický* ‘симпатичный’, *rozšířený* ‘распространенный’, *používaný* ‘используемый’, *ohrožený* ‘находящийся в опасности’, *přitažlivý* ‘привлекательный’, *žádaný* ‘требуемый’, *prodáváný* ‘продаваемый’, *zranitelný* ‘ранимый’, *diskutováný* ‘обсуждаемый’, *vyhledáváný* ‘популярный’, *obchodováný* ‘продаваемый’, *navštěvováný* ‘посещаемый’. Таким образом, характерная для современных славянских языков тенденция к замещению синтетических форм аналитическими отчетливо проявилась и в области форм сравнительной и превосходной степени чешских прилагательных.

Перспективы дальнейшего исследования можно видеть в обращении к иным входящим в Чешский национальный корпус электронным корпусам (синхронные и диахронные, письменные и разговорные, региональные, специализированные, дву- и многоязычные и т. д.) для уточнения и дальнейшего исследования тех или иных аспектов изучаемой проблематики.

Источники | References

1. Изотов А. И. Корпусная революция: от искусства к науке // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2013. № 4-1 (22).
2. Изотов А. И. Новый чешско-русский словарь: около 100 000 слов и выражений. М.: Просвещение, 2021.
3. Широкова А. Г. Методы, принципы и условия сопоставительного изучения грамматического строя генетически родственных славянских языков // Широкова А. Г., Васильева В. Ф., Изотов А. И., Ананьева Н. Е. Сопоставительные исследования грамматики и лексики русского и западнославянских языков. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1998.
4. Barnetová V., Běličová-Křížková H., Leška O., Skoumalová Z., Straková V. Русская грамматика. Praha: Academia, 1979. Díl 1.
5. Cvrček V. Mluvnice současná češtiny 1. Jak se píše a jak se mluví. Praha: Nakladatelství Karolinum, 2010.
6. Giger M. The Czech active past participle in -(v)ší in contemporary journalist texts // Korpus – Gramatika – Axiologie. Journal for Corpus Research and Evaluation of Language. 2010. № 2.
7. Komárek M., Kořenský J., Petr J., Veselková J. Mluvnice češtiny. Praha: Academia, 1986. Díl 2. Tvarosloví.
8. Štícha Fr. Velká akademická gramatika spisovné češtiny: in 2 vols. Praha: Academia, 2018. Vol. I. Morfologie. Druhy slov, tvoření slov.
9. Štícha Fr. Velká akademická gramatika spisovné češtiny: in 2 vols. Praha: Academia, 2021. Vol. II. Morfologické kategorie, flexe.

Информация об авторах | Author information**RU****Изотов Андрей Иванович¹**, д. филол. н., доц.**Морозов Даниил Александрович²**^{1, 2} Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова**EN****Andrey Ivanovich Izotov¹**, Dr**Daniel Aleksandrovich Morozov²**^{1, 2} Lomonosov Moscow State University¹ a.i.izotov@mail.ru, ² mda1998@yandex.by**Информация о статье | About this article**

Дата поступления рукописи (received): 20.06.2025; опубликовано online (published online): 01.07.2025.

Ключевые слова (keywords): Чешский национальный корпус; чешский язык; форма компаратива прилагательного; форма суперлатива прилагательного; конкуренция синтетических и аналитических форм; Czech National Corpus; Czech language; comparative adjective form; superlative adjective form; competition between synthetic and analytic forms.